

DEUX MÉLODIES

PAROLES DE MAÏKOW

pour Soprano

avec

Accompagnement de Piano

composées
par

N. RIMSKY-KORSSAKOW.

Op. 56.

Cplt. Pr. $\frac{M. 2}{R. 70}$

Nouvelle Édition avec paroles russes, françaises et allemandes.

Séparément:

N^o 1. { Нимфа
La Nympe } Pr. $\frac{M. 1}{R. 35}$
Die Nympe

N^o 2. { СОНЪ ВЪ ЛЬТНЮЮ НОЧЬ
Rêve d'une Nuit d'Été } Pr. $\frac{M. 1}{R. 48}$
Traum der Sommernacht

Les mêmes avec Accompagnement d'Orchestre.

N^o 1. La Nympe.

Partition d'orchestre Pr. $\frac{M. 1}{R. 60}$

Parties d'orchestre Pr. $\frac{M. 2}{R. 50}$

Parties supplémentaires à Pr. $\frac{M. 2}{R. 10}$

N^o 2. Rêve d'une Nuit d'Été. (En Si b maj.)

Partition d'orchestre Pr. $\frac{M. 2}{R. 50}$

Parties d'orchestre Pr. $\frac{M. 3}{R. 25}$

Parties supplémentaires à Pr. $\frac{M. 2}{R. 10}$

Propriété de l'Éditeur pour tous Pays.

M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG.

1908

1899

1900 1901

Inst lith de C.G. Röder, G.m.b.H., Leipzig.

№ 1.

La Nymphe.

(Pour Soprano.)

Нимфа.

(Для сопрано.)

Die Nymphe.

(Für Sopran.)

Майковъ. (Изъ антологіи.)
Maikow (aus der Anthologie)
Deutsch von Hans Schmidt.

Н. Римскіи-Корсаковъ, Op. 56.
1898 г.
N. Rimsky-Korssakow, Op. 56.



Andante. ♩ = 66. piano

Soprano. Я зна - ю от - че -
Je sais si bien pour -
Wohl weiss ich es, wa -

Piano. *pp* *sempre legato*

го — у э — тихъ бе-ре — говъ — Раз-думъ — е
-quoi — sur cet — te rive en fleur le ba — - te -
rum — an die — sem Blü-then — strand ge - hei - - me

таи — по-с объ — ем — летъ духъ плов — цовъ: — Тамъ
-lier toujours sent plein d'ar-deur son coeur. — C'est
Sehn - sucht stets den Schif - fer ü - ber - mannt: — weil

НИМ - - фа грут - па - я съ рае - пу - - щен-ной ко -
puis - - que sur ces bords, si - tôt la nuit tom -
 hier im U - fer-rohr, den Bli - - cken ganz ver -

со - ю, По - лу - за - кры - - та - я пѣ -
- bé - - e la nym-phe chan - - te son a -
 bor - - gen die hol - de Nym - - phe ein - sam

ВУ - - чей о - со - ко - ю По - ро - ю пѣнь по -
- mour, l'âme at - tris - té - e. Et dans la cal - me
 weilt in sü - ssen Sor - gen, und oft in stil - ler

еть _____ про шелкъ сво - ихъ вѣа - совъ, _____
nuit, _____ *dé - fait sa tres - se d'or,* _____
 Nacht, _____ ge - löst ihr gold' - nes Haar, _____

espressivo

dolce

Ла - зурь за - пла - кан - ныхъ о -
les yeux char - meurs da lar - mes
 von lich - ter Thrä - nen - fluth be -

pp

espress.

чей, жемчугъ зу - бовъ _____ II серд - це пол - но - е люб -
pleins, pen - ché son corps, le coeur, brû - lant d'ardeur, ex -
 thaut ihr Au - gen - paar, _____ aus ü - ber - vol - ler Brust hin -

poco cresc.

ВИ не-раз-дѣ-лен - - ной.
 -ha - - le sa souf - fran - - ce.
 aus singt ih - re Lie - - be.

poco rit.

poco più f

dimin.

Про - ъ - деть ли чел -
 Le ba - - te - lier pas -
 Zieht dann vor - bei ein

a tempo

m.d. sempre legato

pp

ПОКЪ, _____ ПЛО - вець об - во - ро - жен - ный
 -sant, _____ le coeur sé - duit, a - van - ce,
 Kahn, _____ wo - hin es ihn auch trie - be,

E - e за - сѣу - шав-шлель не - ре - ста - етъ гре -
sou - dain *s'ar - rête* *a - lors* *pour é - cou - ter* *le*
 ver-nimmt der Schif - fer sie, hält er mit Ru - dern

ети: _____ За - можк - нетъ ни о - на, _____ но
chant. _____ *Le chant long - temps s'est* *tu* _____ *et*
 ein; _____ und mag sie lang ver - stummt _____ und

до.1 - го на пу - ти _____ *espress.* Е - му все чу - дят - ся на -
lui *par - ti long - temps;* _____ *son coeur* *bles - sé, hé - las!* *en -*
 er schon fer-ne sein _____ es klingt ihm im - mer - dar im

dolce

ПѢ - - ВЪ НАДЪ ВО - ДО - Ю П НИМ - - фа
 -ten - - dre croit sans ces - se le chant si
 Her - - zen, wie im Oh - re der hol - - den

poco cresc.

ВЪКА - - МЫ - ШАХЪ - - СЪРАС - ПУ - ШЕН -
 beau, si doux, le chant de
 Nym - - phe Lied bei Nacht im

НОИ КО - - СО - - Ю. - -
 sa dé - - es - - se. - -
 U - fer - - roh - - re.

poco rit. f

poco rit.

dim. *pp*

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 3. 4 **Mélodies.** Version française du numéro 5 de Jules Ruelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet 1.60 —.60
- No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine —.60 —.25
- No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine —.60 —.25
- No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff —.40 —.15
- No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine —.40 —.15
- Op. 3. No. 5. **Ель и пальма:** „На северном голомъ утесѣ“. Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание —.60 —.25
- Op. 4. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 1.60 —.60
- No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine —.40 —.15
- No. 10. Le messenger: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine —.60 —.25
- No. 11. „Rossignols, moucherons, tout se tait“, de Nikitine —.60 —.25
- No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth —.40 —.15
- Op. 7. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 1.80 —.65
- No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine —.60 —.25
- No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey —.60 —.25
- No. 15. Lasirène: „Osédusant garçon“, de L. Mey 1.20 —.45
- No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff —.60 —.25
- Op. 25. 2 **Mélodies.** Paroles françaises de Jules Ruelle d'après Heine. Complet 1.40 —.50
- No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“ —.80 —.30
- No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“ —.60 —.25
- Op. 26. 4 **Mélodies pour Chant et Piano.** Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 —.60
- No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron —.40 —.15
- No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine —.80 —.30
- No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine —.80 —.30
- No. 28. Chansons de Zuleïka: „L'aimant des fleurs“, d'après Byron —.40 —.15
- Op. 27. 4 **Mélodies.** Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 —.60
- No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï —.80 —.30
- No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky —.60 —.25
- No. 31. Tu et vous: „Bien froid est, vous“, de Pouchkine —.40 —.15
- No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff —.40 —.15

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 39. 4 **Mélodies** sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois).
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 —.60
- No. 1. „Hélas! si tu pouvais“ —.60 —.25
- No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“ —.60 —.25
- No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“ —.60 —.25
- No. 4. „Repose pauvre amie“ —.80 —.30
- Op. 40. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 —.60
- No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“, Lermontow —.80 —.30
- No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“, Lermontow —.80 —.30
- No. 3. „A quoi la paix des nuits“, Elégie. A. Maïkow —.60 —.25
- No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“, A. Maïkow (d'après l'Anthologie) —.60 —.25
- Op. 41. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.40 —.50
- No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“, Comte A. Tolstoï (d'après Byron) —.60 —.25
- No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“, Lermontow —.60 —.25
- No. 3. „O lune argentée“, A. Maïkow —.60 —.25
- No. 4. „Viens, regarde ton jardin“, A. Maïkow —.60 —.25
- Op. 42. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix élevée.
- b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- Complet 1.60 —.60
- No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“, A. Fett —.60 —.25
- No. 2. „Me voici, je te salue“, A. Fett —.60 —.25
- No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“, Pouchkine —.80 —.30
- No. 4. „Mon doux chérubin“, Mitskevitch-Mey —.60 —.25
- Op. 43. **Vesnoï.** 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 —.60
- No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“, Графъ А. Толстой —.60 —.25
- No. 2. „Не вѣтеръ, вѣя съ высоты“, Графъ А. Толстой —.60 —.25
- No. 3. „Свѣжъ и душистъ твой роскошный вѣнокъ“, Фетъ —.60 —.25
- No. 4. „То было раннею весной“, Графъ А. Толстой —.80 —.30

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 45. **Поэту.** 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 —.60
- No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“, Пушкинъ —.60 —.25
- No. 2. Искусство: „Срѣзалъ себя“, Майковъ —.60 —.25
- No. 3. Октава: „Гармоніи стиха“, Майковъ —.60 —.25
- No. 4. Сомнѣніе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“, Майковъ —.80 —.30
- Op. 46. **У моря.** 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 **Mélodies.**]
- a) Для среднего голоса.
- b) Для высокого голоса. Вмѣстѣ 2.—.70
- No. 1. Дробится, и плещетъ, и брызжетъ волна“ —.60 —.25
- No. 2. „Не пѣнится море, не плещетъ волна“ —.60 —.25
- No. 3. „Колыхнется море, волна за волной“ —.60 —.25
- No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“ —.60 —.25
- No. 5. „Вздымаются волны“ —.80 —.30
- Op. 49. „**Анчаръ**“ и „**Пророкъ**“ А. С. Пушкина. 2 Ариозо для баса. [2 **Argiosos.**]
- Вмѣстѣ 1.40 —.50
- No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въ пустынѣ чахлой и скупой“ 1.—.35
- No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“ —.80 —.30
- Op. 50. 4 **Романса** на слова А. Майкова. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.40 —.50
- No. 1. Дѣва и солнце: „Межъ тремя морями башня“ —.60 —.25
- No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“ —.60 —.25
- No. 3. „Тихо море голубое!“ —.60 —.25
- No. 4. „Еще я полнь, о другъ мой милый“ —.60 —.25
- Op. 51. 5 **Романсовъ** на слова Пушкина. [5 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 2.—.70
- No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“ —.60 —.25
- No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“ —.60 —.25
- No. 3. „Пѣвчюкъ засохшій“ —.60 —.25
- No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“ —.60 —.25
- No. 5. „Ненастный день потухъ“ —.80 —.30
- Op. 55. 4 **Романса** для тенора. [4 **Mélodies.**]
- Вмѣстѣ 1.60 —.60
- No. 1. Пробужденіе: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“ Пушкинъ —.80 —.30
- No. 2. „Гречанкѣ: „Ты рождена востламенять“, Пушкинъ —.80 —.30
- No. 3. Сновидѣніе: „Недавно, обольщень“, Пушкинъ —.80 —.30
- No. 4. „Я умеръ отъ счастья“ —.60 —.25
- Op. 56. 2 **Романса** на слова Майкова для сопрано. [2 **Mélodies.**]
- Вмѣстѣ 2.—.70
- No. 1. Нимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“ 1.—.35
- No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла.“ 1.40 —.50